

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ INVESTA SP. Z O.O. С МЕСТОНАХОЖДЕНИЕМ В Г. ПРУЩ-ГДАНЬСКИ (ВЕРСИЯ 1.0)

I. Общие положения и область применения.

- Настоящие Общие условия продаж определяют принципы заключения договоров купли-продажи/отчуждения компанией Investa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością с местонахождением в г. Прущ-Гданьский (в качестве продавца/отчуждателя) и являются неотъемлемой частью этих договоров (далее — **Договор** или **Договор купли-продажи**). Условия применяются для договоров поставки, договоров об оказании услуг, договоров поручения или подряда, заключаемых компанией Investa Sp. z o.o., предметом которых являются товары или услуги, предлагаемые компанией Investa Sp. z o.o.
- Для нужд настоящих Общих условий продаж определены следующие термины:
 - ОУП** — настоящие Общие условия продаж компании Investa Sp. z o.o. самой последней версии содержания, обновляемой на веб-сайте и в местах, где доступны настоящие ОУП;
 - Продавец** — компания Investa Sp. z o. o., адрес: ul. Zastawna 27, 83-000 Прущ-Гданьский, внесенная в реестр предпринимателей Национального судебного реестра (KRS) под номером 0000226221; документация компании хранится в Районном суде г. Гданьск, Гданьск-Пулноц, VII Экономический отдел Национального судебного реестра, идентификационный номер налогоплательщика (NIP): 5840253645, номер в общепольском реестре субъектов народного хозяйства (REGON): 008008662;
 - Покупатель** — физическое или юридическое лицо или другая организационная единица, не имеющая статуса юридического лица, которая приобретает от собственного имени Товары, предлагаемые компанией Investa Sp. z o.o., и ведет предпринимательскую деятельность;
 - Товары** — предметы (детали, материалы или оборудование), продаваемые вместе с услугами, или только услуги, предоставляемые в соответствии с коммерческим предложением Продавца;
 - Форс-мажор** — чрезвычайное, внешнее и непредотвратимое обстоятельство, которого нельзя было избежать даже при максимальном усердии Сторон, признанное Продавцом обстоятельством непреодолимой силы в соответствии с пунктом V.5 ОУП;
 - Объект Продавца** — фабрика, склад или другое место осуществления деятельности Продавца или место продажи его Товаров.
- Доступ к ОУП предоставляется на веб-сайте Продавца (www.investa.pl) Покупателям таким образом, чтобы образец можно было хранить и воспроизводить в обычном порядке, а также в письменной форме в объектах Продавца. Принятие ОУП происходит любым способом, но в полном объеме, в том числе путем начала исполнения договора.

- Принятие Покупателем ОУП для одного заказа считается их принятием для всех остальных заказов и договоров.
- Стороны исключают применение образцов договоров Покупателя (в частности общих условий, образцов договоров, образцов заказов, правил). Прочие коммерческие условия, предложенные другой стороной, могут действовать только в случае их письменного подтверждения Продавцом и исключительно в объеме, в котором они соответствуют ОУП (какие-либо условия, которые противоречат ОУП или являются противозаконными, силы не имеют).
- Покупатель обязан информировать Продавца о любых изменениях своих данных, раскрытии в договорах (в частности, адресных данных), под угрозой признания писем и счетов-фактур, отправленных на последний указанный адрес, врученными (на основе правовых презумпций, вытекающих из положений Гражданского процессуального кодекса Республики Польша).

II. Заказы.

- Договор вступает в силу с момента оформления заказа в ответ на коммерческое предложение Продавца (письменное, а также размещенное посредством факсимильной связи или электронной почты), а в случае несоответствий между коммерческим предложением и заказом — с момента письменного подтверждения Продавцом заказа, размещенного Покупателем. Сохранением письменной формы также считается размещение заказа и подтверждение его принятия в обработку посредством факсимильной связи или электронной почты. Размещение Покупателем заказа равнозначно принятию им ОУП. Заказы, сделанные устно, в том числе по телефону, должны быть подтверждены в письменной форме, а также посредством факсимильной связи или электронной почты, если только они не будут учтены Продавцом.
- Размещая заказ, Покупатель подтверждает, что ему известны обозначения Товаров, применяемые в коммерческом предложении, и что он знает технические параметры заказываемого Товара. Декларации, сертификаты и другие аналогичные документы выдаются только в случаях, предусмотренных договором, а за услугу их выставления может взиматься оплата. Продавец может использовать так называемый калькулятор теоретического веса, согласно которому вес товара определяется на основании весовых показателей, указанных Продавцом в соответствующих стандартах.
- Вся документация, подготовленная Продавцом, в том числе чертежи, сметы, предложения и т. д., не могут предоставляться третьим лицам без согласия Продавца и предназначены исключительно для заключения конкретного договора.
- В случае, если после размещения Покупателем заказа и письменного подтверждения Продавцом принятия его в обработку, финансовая ситуация Покупателя значительно

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ INVESTA SP. Z O.O. С МЕСТОНАХОЖДЕНИЕМ В Г. ПРУЩ-ГДАНЬСКИ (ВЕРСИЯ 1.0)

ухудшится, или выяснятся ранее неизвестные Продавцу существенные обстоятельства, ставящие под угрозу выполнение договора, Продавец имеет право полностью или частично отказаться от договора и потребовать возмещения понесенных расходов. В этом случае Покупатель имеет право требовать возмещения ущерба в объеме, в котором ущерб был вызван умышленными действиями Продавца.

III. Цены и условия оплаты.

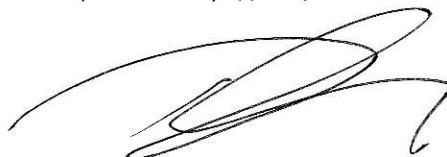
1. Цены продаваемых Товаров, указанные в прайс-листах Продавца, могут быть изменены Продавцом в любой момент с учетом п. 2.
2. Цена, установленная Сторонами в размещенном заказе, должна быть подтверждена Продавцом в подтверждении заказа. Цена указана в польских злотых, если Продавцом не предусмотрено иное. К ценам будет добавлен НДС согласно ставкам, действующим в день поставки Товара.
3. Право Продавца требовать уплаты цены, указанной в счете-фактуре с НДС, возникает в момент передачи Товара Покупателю или передачи на транспортное средство перевозчика, при условии, что перевозка осуществляется в место, указанное Покупателем. Срок оплаты указывается в днях и рассчитывается по дате, указанной в счете-фактуре с НДС. Датой совершения оплаты считается дата перечисления средств на банковский счет Продавца или дата оплаты наличными уполномоченным Продавцом лицам.
4. В случае просрочки Покупателем обязательств по оплате поставленных или выданных Товаров или в связи с любой другой непогашенной задолженностью, Продавец имеет право отказаться от дальнейших поставок или предъявить требование немедленно произвести оплату всех выставленных Покупателю счетов-фактур с НДС.
5. Покупатель не имеет права требовать списания какой-либо дебиторской задолженности перед Продавцом (кроме тех, которые не подлежат исключению из списания в силу повсеместно действующих законодательных норм), в том числе, в любом случае, исключается право на списание задолженности, связанной с заключением и исполнением договора.
6. Продавец имеет право списать другие задолженности и обязательства в соответствии с положениями Гражданского кодекса.
7. Подача Покупателем рекламации не дает права отказаться от внесения в срок оплат, причитающихся Продавцу.
8. В случае просрочки Покупателем оплаты, причитающейся Продавцу, Продавец имеет право начислить проценты в размере действующих по состоянию на данный день максимальных процентов, указанных в ст. 359, § 2¹ Гражданского кодекса Республики Польша, т. е. четырехкратную сумму ставки по ломбардному кредиту Национального банка Польши в годовом исчислении, без дополнительного уведомления.

IV. Сохранение права собственности.

1. Продавец оставляет за собой право собственности на Товар до момента заплаты полной стоимости.
2. В случае задержки оплаты, превышающей 90 дней, Продавец имеет право отказаться от договора и требовать оплаты договорного штрафа в размере 100% его стоимости (что не исключает права требовать дополнительную компенсацию на общих основаниях гражданского права). Если стоимость Товара снижена по отношению к цене продажи, а также если Товар был израсходован или поврежден, Продавец может также потребовать компенсации, включая возмещение расходов, понесенных в связи с совершенными действиями при приемке проданного Товара.
3. С момента возбуждения процедуры банкротства или конкурсного производства в отношении Покупателя он обязан обозначить Товар способом, указывающим на сохранение Продавцом права собственности на Товар. В случае, если в ходе исполнительного производства, направленного на имущество Покупателя, на Товары, являющиеся собственностью Продавца, был наложен арест, то Покупатель обязан немедленно сообщить об этом Продавцу и совместно с Продавцом реализовывать его права в отношении субъекта, наложившего арест на Товар, с использованием любых доступных средства. По требованию Продавца Покупатель обязан незамедлительно передать Продавцу любую информацию о Товарах, в особенности, указать их место нахождения. Продавец имеет право контролировать способ хранения Товара в месте его нахождения, а также забрать Товар, если его право собственности находится под угрозой чужого действия или бездействия.

V. Условия приемки, поставки и выдачи Товара.

1. Товар поставляется Продавцом путем его передачи в распоряжение Покупателя в Объекте Продавца, а его приемка осуществляется в момент его передачи в распоряжение Покупателя в этом месте (Если по договору Товар должен быть доставлен в другое место, то — в момент его передачи на транспортном средстве в распоряжение перевозчика/Покупателя).
2. Покупатель обязан забрать заказанный Товар в срок, подтвержденный Продавцом, или незамедлительно после уведомления о его готовности к выдаче. В случае возникновения задержки при приемке Товара, Покупателю может быть предъявлен счет за хранение Товара, при соблюдении других прав Продавца. Товар может храниться посредством третьего лица за счет и риск Покупателя, и в таком случае место приемки Товара может быть изменено.
3. Продавец приложит все усилия для того, чтобы Товар был правильно упакован и поставлен в указанный в заказе срок. Срок выполнения заказа, указанный Продавцом в коммерческих предложениях, является приблизительным и может быть перенесен. Продавец обязан соблюдать



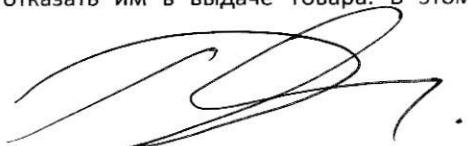
**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ INVESTA SP. Z O.O. С МЕСТОНАХОЖДЕНИЕМ В Г. ПРУЩ-ГДАНЬСКИ
(ВЕРСИЯ 1.0)**

срок выполнения заказа только в том случае, если он недвусмысленно подтвердит это в отдельном окончательном заявлении, после внесения Покупателем авансового платежа в размере не менее 30 % от стоимости заказа.

4. Покупатель обязан осуществить приемку заказанного Товара в срок, установленный Продавцом в подтверждении заказа. В случае, если срок не будет согласован Сторонами, поставка или приемка Товара будет осуществлена в подходящий для Продавца срок.
5. Если невозможность выполнения услуг Продавцом возникла вследствие непреодолимой силы, Покупатель не имеет права требовать какого-либо возмещения ущерба, возникшего вследствие невыполнения или несвоевременного выполнения Договора/заказа, о чем Продавец обязан сообщить Покупателю. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся, в частности, сбои в работе предприятия, возникшие не по вине Продавца, несоблюдение сроков субподрядчиками, недостачи сырья, ограничения, введенные государственными органами, стихийные бедствия, забастовки и т. п. Продавец обязан немедленно известить Покупателя о событиях, которые вызвали невозможность выполнения заказа и предоставить новый срок выполнения заказа.
6. Принимая Товар, являющийся предметом Договора, Покупатель подтверждает его соответствие с Договором, кроме выявленных дефектов, указанных в акте приемки-передачи Товара (что не касается ситуаций, когда использование Товара началось после обнаружения дефекта). Такой акт незамедлительно передается Продавцу, который обязан рассмотреть рекламацию и, в случае ее обоснованности, по своему усмотрению произвести ремонт Товаров или поставить Товары без дефектов в течение 14 дней. О дефектах, которые не могли быть замечены при приемке Товара, должно быть сообщено не позднее чем в течение 3 дней с даты выполнения заказа.
7. Ответственность за случайное повреждение или утрату Товара Продавец несет до момента его выдачи со склада. Если Стороны договорились об иных условиях поставки, то риск, о котором говорится в предыдущем предложении, всегда переходит на Покупателя в момент выдачи Товара Покупателю или уполномоченного им лицу. Лицом, уполномоченным на приемку Товара, считается, в частности, лицо, находящееся в месте поставки и имеющее подтверждение заключения договора, счет-фактуру с НДС, выставленного Продавцом, или печати Покупателя.
8. Покупатель в любом случае несет риск случайной потери или повреждения Товара в период между выдачей Товара и переходом права собственности на Товар к Покупателю.
9. В случае, если Товар доставляется через экспедитора (транспортную компанию), то Покупатель обязан проверить состояние упаковки груза, чтобы определить не был ли поврежден предмет договора или его упаковка. В

случае обнаружения повреждений Покупатель обязан составить соответствующий акт приемки-передачи груза в присутствии сотрудника экспедитора (транспортной компании), в противном случае считается, что ни упаковка, ни Товар не были повреждены до момента его выдачи Покупателю.

10. В случае повреждения Товара при транспортировке, необходимо незамедлительно уведомить об этом Продавца и прислать ему подписанный акт приемки-передачи с описанием и обоснованием заявленных вражений.
11. Продавец ни в коем случае не несет ответственности за просрочку поставки, возникшей не по его вине (в особенности, он не несет ответственности за просрочку, возникшую по вине Продавца или экспедитора (транспортной компании)).
12. Местом исполнения договора (поставки) является Объект Продавца, а если Продавцом было установлено иное место поставки Товара, то считается, что выдача Товара произошла в таком месте на транспортном средстве во время, указанное в п. 1, если договором не предусмотрено иное (во избежание сомнений подтверждается, что исполнение договора в это время равносильно осуществлению поставки). На основании соглашения Продавец может передать Товар в распоряжение Покупателя в согласованном месте (включая склад Покупателя), что равносильно осуществлению поставки Товара и выполнению договора (образец соглашения о передаче Товара Покупателю прилагается к настоящему Договору).
13. Если по Договору Товар должен быть поставлен в другое место (кроме Объекта Продавца), то Покупатель отвечает за выполнение его разгрузки, оплачивает расходы на его разгрузку, а также несет связанный с этим риск, и за свой счет обеспечивает обслуживание оборудования и рабочий персонал, необходимые для разгрузки Товара.
14. Если по Договору Товар должен быть поставлен путем его передачи в распоряжение Покупателя в Объекте Продавца, и если Стороны не договорятся об ином, то Покупатель отвечает за выполнение погрузки и перевозки Товара, оплачивает расходы на его погрузку и стоимость перевозки, а также несет связанный с этим риск, и за свой счет обеспечивает обслуживание оборудования и рабочий персонал, необходимые для погрузки Товара. В этом случае, если выдача Товара требует вступления Покупателя или лиц, действующих от его имени, на территорию Объекта Продавца, Покупатель или лица, действующие от его имени, обязаны соблюдать инструкции (в том числе Инструкции для Клиентов, самостоятельно принимающих товар на предприятиях компаний Investa sp. z o.o.) и правила техники безопасности, действующие в Объекте Продавца. Продавец оставляет за собой право отказать в пропуске на территорию Объекта Продавца лицам, не соблюдающим действующие правила техники безопасности, и, следовательно, отказать им в выдаче Товара. В этом



ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ INVESTA SP. Z O.O. С МЕСТОНАХОЖДЕНИЕМ В Г. ПРУЩ-ГДАНЬСКИ

(ВЕРСИЯ 1.0)

случае Покупатель не имеет права на предъявление каких-либо претензий.

15. Невозможность поставить Товар в первоначально назначенный срок не освобождает Покупателя от обязанности принять его в другой срок, а невозможность принять Товар по вине Покупателя влечет за собой обязательство заплатить все причитающиеся суммы, как если бы Товар был принят.

VI. Ручательство. Несоответствие Товара с договором, рекламации.

1. Продавец гарантирует, что Товары соответствуют положениям законодательства, действующего на территории Республики Польша, а их эксплуатация может быть бесперебойной при условии, что они используются в соответствии со своим предназначением в обычных климатических и погодных условиях, характерных для центральной территории Республики Польша, без подвергания воздействию вредных внешних факторов.
2. Покупатель или лицо, осуществляющее получение Товара от его имени, обязаны осмотреть Товар с точки зрения качества и количества при его выдаче Продавцом или перевозчиком, или при его выдаче перевозчику, предоставленному Покупателем.
3. В случае обнаружения при приемке Товара качественного или количественного несоответствия Товара с договором, Покупатель, отметив этот факт на копии документа, предназначенного для Продавца, незамедлительно, не позднее чем в течение 3 дней, сообщает Продавцу в письменной форме о выявленных несоответствиях, под угрозой утраты прав, которые имеет Покупатель в связи с ручательством. В случае сообщения о дефекте Покупатель обязан сохранить Товар в целости и сохранности, в частности, он обязан воздержаться от сборки или обработки дефектного Товара до рассмотрения претензии Продавцом под угрозой утраты права на предъявление каких-либо претензий к Продавцу, включая, в частности, претензии по ручательству.
4. Если Стороны не договорились об ином, в соответствии со ст. 558 Гражданского кодекса Республики Польша, ручательство исключается, а ответственность Продавца за ущерб ограничивается умышленными действиями или грубой халатностью Продавца. Права, которые имеет Покупатель в связи с ручательством, истекают спустя 6 месяцев со дня выдачи Товара на склад.
5. В рамках прав Покупателя, которые он имеет в связи с ручательством, Продавец обязан устраниТЬ дефекты по своему усмотрению путем бесплатного ремонта, обмена Товара на новый или выплату денежной компенсации стоимостью цены купленного Товара. В любом случае расходы, понесенные Продавцом, не могут превышать стоимость проданного Товара.
6. Продавец обязуется проверить Товар, на который была подана рекламация, в кратчайший срок и сообщить Покупателю о ее рассмотрении или отказе от ее

удовлетворения, порядке и сроке рассмотрения рекламации. Продавец не обязан устранять повреждения, возникшие после выдачи со слада, в частности, во время перевозки (если не предусмотрено иное), а также возникшие после передачи Товара Покупателю в соответствии с условиями Договора.

7. Если Покупатель препятствует рассмотрению рекламации способом, выбранным Продавцом, то Покупатель утрачивает право на предъявление каких-либо претензий к Продавцу, а Продавец освобождается от ответственности за ущерб, вызванный дефектами, на которые подана рекламация.
8. В случае скрытых дефектов (состоящих в дефектной материальной конструкции, т. е. отличных от тех, которые указаны в пункте V.6 ОУП) Покупатель обязан письменно сообщить о дефекте незамедлительно после его обнаружения, не позднее чем в течение 3 дней, под угрозой потери прав, которые ему полагаются по ручательству.
9. Во избежание сомнений, Стороны подтверждают, что Продавец не несет ответственности за косвенные, побочные убытки, экономические потери и упущенную выгоду Покупателя, его аффилированных лиц или организаций, которые понесли их в связи с исполнением Договора, в частности, убытки, вызванные потерей спроектированного объекта, осуществляемых инвестиционных проектов или прилегающих сооружений, потерей продукции, потерей процентов вознаграждения или прибыли. В любом случае ответственность Продавца ограничивается суммой чистой цены, фактически уплаченной Покупателем за проданные Товары, а также умышленными действиями или грубой халатностью.
10. Продавец вправе приостановить выполнение предъявленных претензий, вытекающих из рекламации, поданной Покупателем до момента урегулирования им всей просроченной дебиторской задолженности, а также выполнения других обязанностей перед Продавцом.
11. Отсутствие подачи Покупателем рекламаций или предъявления претензий в предусмотренные ОУП сроки приводит к потере Покупателем прав, которые он имеет в связи с ручательством, а также права на рекламацию.

VII. Заключительные положения

1. К договорам, заключаемым Продавцом, применяется польское законодательство, а любые споры рассматриваются в судах общей юрисдикции Республики Польша.
2. Продавец и Покупатель будут стремиться к мирному урегулированию любых споров, возникших в связи с исполнением договоров, охваченных настоящими ОУП. В случае невозможности мирного урегулирования спора, компетентным для урегулирования спора будет суд общей юрисдикции по месту нахождения Продавца.



ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ INVESTA SP. Z O.O. С МЕСТОНАХОЖДЕНИЕМ В Г. ПРУЩ-ГДАНЬСКИ

(ВЕРСИЯ 1.0)

3. По вопросам, не предусмотренным ОУП, применяются положения польского законодательства, в частности, положения Гражданского кодекса Республики Польша.
4. В случае недействительности отдельных положений настоящих ОУП в результате введения новых законодательных норм, остальные положения не теряют своей силы, и при необходимости Стороны введут в Договор дополнительные положения в соответствии с новыми нормами.

Приложение — образец соглашения о передаче Товаров на Склад

PREZES ZARZĄDU
Dariusz Czapiewski
ПРАВЛЕНИЕ КОМПАНИИ INVESTA Sp. z o.o.

 INVESTA Sp. z o.o.
83-000 Pruszcza Gdańskie, ul. Zastawna 27
tel. (56) 77 39 703, fax (56) 77 39 707
NIP 584-026-36-45

